

228/2014

Roche Slovensko, s.r.o.
Cintorínska 3/A, 811 08 Bratislava
Tel.: 02-5711 680, Fax: 02-52635214

Dodatok č. 1
Ku Kúpnej zmluve č. Z2017629_Z
(ďalej len „Dodatok“)

Roche Slovensko, s.r.o.

sídlo: Cintorínska 3/A, 811 02 Bratislava
IČO: 35 887 117
DIČ: 20218320874
IČDPH: SK20218320874
zastúpená: Gerhard Barosch, prokurista a Ing. Jozef Barát, na základe plnej moci

bankové spojenie: :
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka číslo 31845/B

(ďalej len „Dodávateľ“)

a

Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Bratislava

Sídlo: Limbová 1, 831 01 Bratislava
IČO: 00 607 231
DIČ: 2020848368
IČDPH: SK2020848368
zastúpená: doc. MUDr. Ladislav Kužela, CSc., MPH, generálny riaditeľ
Ing. Tomáš Valáška, ACCA, ekonomický riaditeľ

bankové spojenie:
číslo účtu/IBAN: :

(ďalej len „Objednávateľ“)

Dodávateľ a Objednávateľ ďalej spolu aj len „Zmluvné strany“ alebo jednotlivito „Zmluvná strana“

Článok I
Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzavreli dňa 11.01.2017 Kúpnu zmluvu č. Z2017629_Z, predmetom ktorej bolo dodanie - prenájom biochemického analyzátora vrátane dodávky diagnostík (ďalej len „Zmluva“).
2. Dodávateľ dodal na základe Zmluvy Objednávateľovi biochemický analyzátor **Cobas Integra 800 (SN397835)**, (ďalej len „Analyzátor“) dňa 11.01.2017.
3. Z dôvodu z dôvodu ukončenia technickej podpory vznikla potreba výmeny Analyzátora podľa bodu 2 tohto článku Dodatku za iný model a Zmluvné strany sa z uvedeného dôvodu dohodli na uzavretí tohto Dodatku.
4. Týmto Dodatkom sa nemenia podmienky zadávania zákazky ani sa nemení ekonomická rovnováha zmluvy v prospech Dodávateľa. Tento Dodatok nemá vplyv na cenu plnenia, podmienky dodania plnenia, ani jeho špecifikáciu.

...
...
...

Článok II
Predmet dodatku

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Analyzátor so špecifikami **Cobas Integra 800 (SN397835)** bude vymenený za **cobas c501**.

Článok III
Záverečné ustanovenia

1. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenie v centrálnom registri zmlúv.
2. Dodatok je vyhotovený v dvoch exemplároch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
3. V otázkach nedotknutých týmto Dodatkom, zostáva Zmluva bezo zmeny.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že tento Dodatok uzatvorili na základe slobodnej vôle, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, že si Dodatok prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 22. 05. 2014 n1

Detská fakultná nemocnica s po Bratislava
doc. MUDr. Ladislav Kužela, CSc., MPH, riaditeľ

 **DETSKÁ FAKULTNÁ NEMOCNICA**
S POLIKLINIKOU - BRATISLAVA
Limbová 1, 833 40 Bratislava
- 1 -

Detská fakultná nemocnica s poliklinikou Bratislava
Ing. Tomáš Valaška, ACCA, ekonomický riaditeľ

V Bratislave, dňa

Roche Slovensko, s.r.o.
Gerhard Barosch, prokurista

Ing. Jozef Barát, na základe plnej moci/ acting under power of attorney

8

Príloha č. 1

Typový list lekárskeho prístroja

cobas c 501 module

Časť A - Špecifikácia lekárskeho prístroja

1. Systém:	fotometrický/ISE modul modulárneho systému cobas [®] 6000 pre biochemickú analýzu a HIA	
2. Výkon:	do 600 výsledkov/hod. (fotometria), do 1000 výsledkov/h. (fotometria + ISE)	
3. Materiál vzorky:	sérum, plazma, moč, CSF	
4. Kapacita pre vzorky:	do 120 5-pozičných stojanov/hod. (600 vzoriek)	
5. Typy vzorkových skúmaviek:	5 - 10 ml primárne (16x100, 16x75, 13x100, 13x75 mm) 2,5 ml sample Hitachi cup 1,5 ml microsample cup Hitachi skúmavka na skúmavke 16x75/100 mm	
6. Objem vzorky:	1 – 35 µl/meranie	
7. Čiarový kód pre vzorky:	Code128, Codabar (NW 7), Interleaved 2 z 5, Code 39	
8. Reagencie:	60 pozícií pre kazety (c packs)	
9. Kyvety:	160 plastových meracích kyviet	
10. Spotreba vody:	do 15 l/hod. priemerne (tlak 49 – 343 kPa)	
11. Kontrolná jednotka:	PC, monitor, klávesnica, tlačiareň, atď. v ergonomickom stojane	
12. Rozhranie:	RS 232 + rozhranie na cobas link (TeleService a automatický download)	
13. Požiadavky na pripojenie do elektrickej siete:	230 V AC ± 10%, 50 Hz spotreba 3000 VA	
14. Rozmery:	výška 130 cm, hĺbka 98 cm, šírka 120 cm	
15. Hmotnosť:	cca 350 kg	
16. Certifikácia:	GS, CE, UL, C-UL	
17. Príslušenstvo lekárskeho prístroja ¹ :	04841042001	cobas [®] 6000 PC table small CE design colour conform
	04433297001	cobas link data station (incl. keyboard and mouse; as EN vers.)
	11902997001	RD Standard rack 0001-0050 *LR
	11903004001	RD Standard rack 0051-0100 *LR
	12025531001	RD Calibr. rack C001-C010 black *LR
	12025540001	RD Calibr. rack C011-C020 black *LR
	12025574001	RD Qualcontr. rack Q001-Q010 white *LR
	12025582001	RD Qualcontr. rack Q011-Q020 white *LR
	12025728001	RD Wash rack W999 green (2 St)
	11906984001	75 pos. Roche/Hitachi Racktray *HO
	04593138190	Multi pack, cobas c, Integra 2
	03377644001	CUP-ADAPTER FOR STANDARD RACK
	local item	UPS PW9120-6000VA
	local item	Printer HP 2015, USB kábel
	local item	Monitor TFT HP L1740
	04647416001	cobas IT firewall - optional for LAN/DSL internet only

¹V konkrétnom obchodnom prípade môže byť dodané všetko uvedené príslušenstvo alebo len niektoré. Presný zoznam dodaného príslušenstva lekárskeho prístroja bude uvedený v preberacom protokole.

Časť B - Špecifikácia servisu pri nájme, výpožičke a DSC zmluvách

Servisná organizácia⁵: Autorizovaný servis
Roche Slovensko s.r.o., Divízia Diagnostics, Lazaretská 12, 811 08 Bratislava 1

Autorizovaný servis: bezplatné odstránenie porúch na prístroji majúce pôvod v povahe prístroja
bezplatná preventívna údržba (servisná prehliadka), 1 x za 12 mesiacov
odplatný servis porúch prístroja nad rámec bezplatného servisu

Servisná prehliadka: Spoločnosť Roche Slovensko, s.r.o. vykoná na žiadosť zákazníka periodickú
servisnú prehliadku prístroja 1x za obdobie 12 mesiacov
ktorej obsahom je:
a) Vyčistenie vnútorných častí prístroja
b) Namazanie pohyblivých mechanických častí
c) Výmena ND z údržbového kitu
d) Justácia a otestovanie funkčnosti v diagnostickom programe

Bezplatný servis sa nevzťahuje na dodávanie nasledovného spotrebného materiálu⁶:

04854241001 Reaction cell sets for cobas c 501

Bezplatný servis sa nevzťahuje na nasledovné náhradné diely lekárskeho prístroja:

04547241001 Probe Sample

04804376001 Nozzle Reagent

04814053001 Probe ISE

Bezplatný servis vodární a UPS nezahŕňa (hradené nájomcom):

1. spotrebný materiál
2. náhradné diely

⁵ Akýkoľvek zásah do prístroja je oprávnená urobiť iba osoba na to oprávnená podľa všeobecných platných predpisov, s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktorá je servisným partnerom výrobcu alebo spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. alebo zamestnancom spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.

⁶ Dodávky reagensov a spotrebného materiálu sa uskutočňujú na základe osobitných objednávok zákazníka.

PLNOMOCENSTVO

Podpísaná:

Roche Slovensko, s.r.o.
so sídlom Cintorínska 3/A, 811 08
Bratislava, Slovenská republika,
IČO: 35 887 117,
Zapísaná v Obchodnom registri vedenom
Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro,
vložka č. 31845/B,
V mene ktorej konajú:
Nataša Kličko, konateľka
Martin Bugan, prokurista

(ďalej len "splnomocniteľ")

Splnomocňuje

Ing. Jozef Barát

na:

konanie v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo
veciach týkajúcich sa činnosti divízie
Diagnostics, a to najmä:

- a) právnych vzťahov k lekárskeym
prístrojom vo vlastníctve spoločnosti
Roche Slovensko, s.r.o., alebo ktoré
v budúcnosti budú vo vlastníctve
Roche Slovensko, s.r.o., so
zákazníkmi spoločnosti Roche
Slovensko, s.r.o.;
- b) právnych vzťahov so zákazníkmi
spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.
v oblasti servisných služieb
poskytovaných zákazníkom na
prístrojoch vo vlastníctve zákazníkov
a prístrojoch vo vlastníctve

POWER OF ATTORNEY

The undersigned:

Roche Slovensko, s.r.o.
having its registered office at Cintorínska
3/A, 811 08 Bratislava, the Slovak Republic,
Id. No. 35 887 117,
registered in the Commercial Register held
with the District Court of Bratislava I,
Section Sro, File No. 31845/B
Representing by:
Nataša Kličko, Managing Director
Martin Bugan, Proxy

(hereinafter as the "Principal")

Hereby appoints

Ing. Jozef Barát

for:

acting on behalf of Roche Slovensko, s.r.o.
in questions related to Diagnostics Division,
especially concerning:

- a) legal relations to the medical devices
owned by Roche Slovensko, s.r.o., or
which will be owned by Roche
Slovensko, s.r.o. in the future, with
the customers of Roche Slovensko,
s.r.o.;
- b) legal relations with customers of
Roche Slovensko, s.r.o. related to
performing the maintenance services
on medical devices owned by the
customer or by Roche Slovensko,
s.r.o.;

- spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.;
- c) právnych vzťahov so zákazníkmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu a predaja servisných a diagnostických, spotrebných a kontrolných materiálov;
 - d) právnych vzťahov spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti colných služieb, skladovania a prepravy lekárskeho prístrojov, servisných a diagnostických, spotrebných a kontrolných materiálov;
 - e) právnych vzťahov týkajúcich sa správy pohľadávok spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o., divízie Diagnostics, a to najmä, nie však výlučne, dohôd o plnení dlhu v splátkach a podpisovanie za Roche Slovensko, s.r.o. notárskych zápisníc obsahujúcich súhlas povinnej osoby s vykonateľnosťou podľa § 41 ods. 2 písm. c) zákona č. 233/1995 Zb. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov, v ktorých Roche Slovensko, s.r.o. vystupuje ako osoba oprávnená;
 - f) právnych vzťahov s dodávateľmi spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. v oblasti nákupu materiálov a služieb pre divíziu Diagnostics;
 - g) iných právnych vzťahov týkajúcich sa činnosti divízie Diagnostics spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.

Pán Ing. Jozef Barát je oprávnený na konanie v mene Roche Slovensko, s.r.o. vo veciach uvedených vyššie výlučne spolu s konateľom alebo prokuristom spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o.

- c) legal relations with the customers of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of purchase and sale of service and diagnostics, control and consumable material;
- d) legal relations of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of performing the custom services, storage and transport of medical devices and diagnostics, control and consumable material;
- e) legal relations concerning the credit management of Roche Slovensko, s.r.o., Diagnostics Division, especially, but not limited to, agreements on fulfilment of the debt in instalments and signing of behalf of Roche Slovensko, s.r.o., as the entitled party, notary deeds including the consent of the obliged person with the execution according to Art. 41 sub. 2 letter c) of the Act No. 233/1995 Coll. on Court Executors and Execution (Execution Order) and on amendment and supplement of other acts, as amended;
- f) legal relations with the suppliers (vendors) of Roche Slovensko, s.r.o. in the field of purchase of materials and services for the Diagnostics Division;
- g) other legal relations related to the business activity of Diagnostics Division of Roche Slovensko, s.r.o.

Mr. Ing. Jozef Barát shall be entitled to act on behalf of Roche Slovensko, s.r.o. in the matters stated above only together with the Managing Director or Proxy of the company Roche Slovensko, s.r.o.

Pán Ing. Jozef Barát je oprávnený spolu s konateľom alebo prokuristom spoločnosti Roche Slovensko, s.r.o. splnomocniť tretiu osobu na zastupovanie spoločnosti vo vyššie uvedených záležitostiach.

Mr. Ing. Jozef Barát shall be entitled, together with the Managing Director or Proxy of the company Roche Slovensko, s.r.o., to grant the power of attorney to the third person to represent the company in above-state issues.

Toto plnomocenstvo sa udeľuje na dobu neurčitú a platí až do jeho odvolania.

This Power of Attorney is being granted for indefinite term and shall remain in force until revoked.

V Bratislave, dňa / In Bratislava, on 10.4.2017

.....
Nataša Kličko,
Konateľka/ Managing Director

.....
Martin Bugan,
Prokuristka/Proxy

Plnomocenstvo prijímam / I accept my nomination:

.....
✓ Ing. Jozef Barát
v manažér oddelenia technického servisu/
Head of Professional Services